



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

BEZEICHNUNGSURKUNDE

Gestützt auf Artikel 11 des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über die gegenseitige Anerkennung von Konformitätsbewertungen vom 21. Juni 1999 (SR 0.946.526.81)

und

gestützt auf Artikel 31 der Verordnung über das schweizerische Akkreditierungssystem und die Bezeichnung von Prüf-, Konformitätsbewertungs-, Anmelde- und Zulassungsstellen vom 17. Juni 1996 (AkkBV, SR 946.512)

wird die Stelle

**Schweizerischer Verein für Schweisstechnik
St. Alban-Rheinweg 222
4052 Basel**

mit den Akkreditierungsnummern SIS 0031 und SCESe 0029

als **unabhängige Prüfstelle** bezeichnet für:

- ♦ **Schweiss- und Lötpersonal für Druckgeräte**
- ♦ **Schweiss- und Lötverfahren für Druckgeräte**

Der Geltungsbereich richtet sich nach dem offiziellen Verzeichnis akkreditierter Zertifizierungsstellen, dem oben genannten Abkommen sowie der Bezeichnungsverfügung des SECO vom 21. Juni 2023.

Die Bezeichnung ist gültig bis **15. Juni 2026**.

Bern, den 28. September 2023

Staatssekretariat für Wirtschaft
Direktion für Arbeit

Dr. rer. pol. Boris Zürcher
Leiter der Direktion für Arbeit



CERTIFICAT DE DESIGNATION

Selon l'article 11 de l'accord entre la Confédération suisse et la Communauté européenne relatif à la reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité du 21 juin 1999 (RS 0.946.526.81)

et

selon l'article 31 de l'ordonnance sur le système suisse d'accréditation et la désignation de laboratoires d'essais et d'organismes d'évaluation de la conformité, d'enregistrement et d'homologation du 17 juin 1996 (OAccD; RS 946.512)

l'organisme

**Association Suisse pour la Technique du Soudage
St. Alban-Rheinweg 222
4052 Basel**

avec les numéros d'accréditation SIS 0031 et SCESe 0029

est désigné comme **entité tierce partie** pour les tâches suivantes:

- ♦ **Soudeurs et braseurs pour équipements sous pression**
- ♦ **Procédures de soudage et de brasage pour les équipements sous pression**

Le champ d'application de la désignation est défini par le registre officiel des organismes de certification accrédités, l'accord précité et la décision de désignation du SECO du 21 juin 2023.

La désignation est valable jusqu'au **15 juin 2026**.

Berne, le 28 septembre 2023

Secrétariat d'Etat à l'économie
Direction du travail

Dr. rer. pol. Boris Zürcher
Chef de la Direction du travail





Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



CERTIFICATO DI DESIGNAZIONE

Dopo l'articolo 11 dell'accordo tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea sul reciproco riconoscimento in materia di valutazione della conformità del 21 giugno 1999 (RS 0.946.526.81)

e

dopo l'articolo 31 della ordinanza sul sistema svizzero di accreditamento e la designazione di laboratori di prova e di organismi di valutazione della conformità, di registrazione e d'omologazione del 17 giugno 1996 (OAccD; RS 946.512)

l'organismo

**Associazione Svizzera per la Tecnica della Saldatura
St. Alban-Rheinweg 222
4052 Basel**

con i numeri d'accreditazione SIS 0031 e SCESe 0029

è designato **entità terza** per:

- ♦ **Saldatori e brasatori per attrezzature a pressione**
- ♦ **Procedura di saldatura e brasatura per apparecchiature a pressione**

Il campo d'applicazione si trova nel registro ufficiale degli organismi di certificazione d'accreditamento, l'accordo e la lettera SECO del 21 giugno 2023.

La designazione è valida fino al **15 giugno 2026**.

Berna, 28 settembre 2023

Segreteria di Stato dell'economia
Direzione del lavoro

Dr. rer. pol. Boris Zürcher
Capo della Direzione del lavoro





CERTIFICATE OF DESIGNATION

Based on article 11 of the Agreement between the Swiss Confederation and the European Community on mutual recognition in relation to conformity assessment dated 21st June 1999 (SR 0.946.526.81)

and

article 31 of the Regulation about the Swiss accreditation system and the notification of testing bodies, conformity assessment bodies and designation 17th June 1996 (SR 946.512)

the body

**Schweizerischer Verein für Schweisstechnik
St. Alban-Rheinweg 222
4052 Basel**

with the accreditation numbers SIS 0031 and SCESe 0029

is designated as **recognized third-party** for:

- ♦ **Welders and brazers for pressure equipment**
- ♦ **Welding and brazing procedures for pressure equipment**

The scope of application is in accordance with the Official Directory of the Accredited Certification Bodies, the above-mentioned Agreement and the SECO letter of discretion from 21th June 2023.

The designation is valid until **15th June 2026**.

Bern, 28th September 2023

State Secretariat for Economic Affairs
Directorate of Labour

Dr. rer. pol. Boris Zürcher
Head of the Directorate of Labour

